Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico
COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN
Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577
E-mail: combolzano@postalnd.it
Internet: www.figctaa.it - www.lnd.it - www.figc.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2011/2012

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben N° 27 del/vom 24/11/2011

Comunicazioni della F.I.G.C.

Minuto di silenzio in memoria delle vittime dell'alluvione nella provincia di Messina

In relazione all'odierna indicazione del Presidente del CONI Dott. Giovanni Petrucci, si dispone l'effettuazione di un minuto di silenzio, in occasione delle gare in programma nella prossima giornata di tutti i campionati, in memoria delle vittime dell'alluvione che ha colpito la provincia di Messina.

Comunicazioni della L.N.D.

Circolare n. 22 del 21/11/2011

E' stata pubblicata sul S.O. n. 234/L alla G.U. n. 265 del 14 novembre 2011, la legge di stabilità 2012, n. 183 del 12 novembre u.s., che entra in vigore il prossimo 1° gennaio 2012.

Interessano, in particolare, le associazioni e le società sportive dilettantistiche le disposizioni recate dall'art. 14, commi 10 e 11 e dall'art. 22 . Inoltre, interessano le società le disposizioni recate dal medesimo art. 14 con i commi 12 e seguenti.

Con il comma 10 dell'art. 14 viene eliminato per i contribuenti in contabilità semplificata e per i lavoratori autonomi l'obbligo di tenuta delle scritture contabili sempreché questi effettuino tutte le operazioni attive e passive con strumenti tracciabili quali i bonifici bancari, assegni, ricevute bancarie (Ri.ba), carte di credito prepagate o di debito (bancomat).

Destinatari della disposizione sono, tra l'altro, anche gli enti non commerciali e, quindi, le associazioni sportive dilettantistiche che hanno ricavi annuali "commerciali" non superiori a 400.000 euro per le prestazioni di servizi o a 700.000 per le altre attività.

Per i soggetti che esercitano contemporaneamente prestazioni di servizi ed altre attività si fa riferimento all'ammontare dei ricavi relativi all'attività prevalente. Poiché le associazioni sportive dilettantistiche svolgono, prevalentemente se non addirittura soltanto, attività di prestazioni di servizi, il limite previsto per essere destinatari delle norme relative alla contabilità semplificata è quello di € 400.000, così fissato dal decreto sviluppo n. 70 del 13 maggio 2011, all'art. 7, comma 2, punto m).

I soggetti che hanno optato per la contabilità ordinaria pur non essendone obbligati, perché al di sotto del limite suddetto, possono adottare il regime di contabilità semplificata revocando l'opzione nella dichiarazione IVA- rigo VO20- e, quindi, fruire della disposizione che esonera dalla tenuta delle scritture contabili utilizzando solo l'estratto conto.

Con la disposizione introdotta dal comma 10 dell'art. 14, sarà sufficiente la descrizione dell'operazione attiva e passiva dell'associazione sportiva nel conto corrente laddove rileveranno tutti i movimenti evidenziando quelli che interessano l'attività commerciale, i quali, a loro volta potranno costituire la contabilità, ai fini fiscali, dell'associazione stessa relativamente alla propria attività commerciale. A tale riguardo, occorrerà tenere conto anche dei costi cd. "promiscui".

Giova rilevare che non è stato eliminato alcun altro adempimento fiscale, quali, ad esempio, il principio della competenza, l'invio della comunicazione delle operazioni rilevanti ai fini IVA di importo pari o superiore a 3.000 euro né cambiano i metodi di determinazione del reddito.

Con il successivo comma 11 è stata introdotta la possibilità di effettuare le liquidazioni ed i versamenti trimestrali IVA per i soggetti in contabilità semplificata e, quindi, con gli stessi valori fissati per il medesimo regime di contabilità semplificata di cui al precedente comma.

L'art. 22 prevede al secondo periodo del comma 1, l'aumento, a decorrere dal 1° gennaio 2012, di un punto d'aliquota contributiva pensionistica dovuta alla gestione separata INPS per i lavoratori autonomi, quali, ad esempio, i titolari di contratto di collaborazione. Passa, quindi, al 27,7% la contribuzione per i soggetti non iscritti ad altre forme di previdenza obbligatoria ed al 18% quella per coloro che sono già assicurati o pensionati.

Il precedente periodo dello stesso comma 1 , al fine di promuovere l'occupazione giovanile prevede che, a decorrere dal prossimo 1° gennaio, per i contratti di apprendistato stipulati successivamente alla medesima data del 1° gennaio 2012, è riconosciuto ai datori di lavoro, che occupano alle proprie dipendenze un numero di addetti pari o inferiore a nove, uno sgravio contributivo del 100 per cento per i periodi contributivi maturati nei primi tre anni di contratto, restando fermo il livello dell'aliquota del 10% per i periodi contributivi maturati negli anni di contratto successivi al terzo.

Con i commi 12 e seguenti dell'art. 14, sono state introdotte rilevanti novità in materia di collegi sindacali con la modifica dell'art. 2477 del c.c..

Per le società a r.l. la nomina di un solo sindaco è obbligatoria se il capitale sociale non è inferiore ad € 20.000. La nomina del sindaco è altresì obbligatoria se la s.r.l., tra l'altro, per due esercizi consecutivi supera due dei limiti indicati nel primo comma dell'art. 2435-bis c.c. (1-attivo patrimoniale non superiore a € 4.400.000; 2-ricavi non superiori a € 8.000.000; 3-numero dipendenti occupati in media nell'esercizio non superiore a 50 unità).

Di fatto viene abolita l'obbligatorietà del collegio sindacale composto da tre/cinque membri.

Infine, con l'art. 33, comma 11, è confermata anche per il 2012, con riferimento alle dichiarazioni dei redditi 2011, la disciplina del 5 per mille, di cui al d.p.c.m. 23 aprile 2010, pubblicato sulla G.U. n. 131 dell'8 giugno 2010, destinando alla medesima l'importo di 400 milioni di euro.

Circolare n. 23 del 21/11/2011

Si trasmette, in allegato, la nota del 21 novembre u.s. pervenuta dalla F.I.G.C., inerente l'avvio delle nuove funzionalità per la gestione delle iscrizioni al Registro Nazionale delle Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche del C.O.N.I..

Roma, 21 novembre 2011

24.382/LC

Spett.le
LEGA NAZIONALE DILETTANTI
Piazzale Flaminio 9
00196 ROMA

OGGETTO: Registro Nazionale delle Associazioni e Società Sportive Dilettantistiche – avvio nuove funzionalità per la gestione delle iscrizioni

In relazione alla recente comunicazione prodotta da parte del C.O.N.I. - Territorio e Promozione dello Sport – Ufficio Riconoscimento Organismi Sportivi DSA e EPS, con Circolare del 13.10.2011 n. 5855/11, il cui testo vi è già stato anticipato, si ritiene opportuno segnalare le novità di cui si dovrà curare l'attuazione entro il corrente mese di novembre.

Il principale punto di innovazione è la richiesta relativa all'indicazione dell'indirizzo di posta elettronica da parte delle società.

Tale dato va considerato basilare per conseguire il riconoscimento sportivo e l'accesso al Registro Nazionale del CONI.

Esso va ad aggiungersi agli altri elementi alla cui acquisizione, peraltro le società erano già abituate, quali "rappresentante legale" e "codice fiscale o partita IVA".

La compilazione dell'indirizzo di posta elettronica deve intendersi obbligatoria a partire dal 7 novembre p.v..

L'intendimento che si vuol perseguire è realizzare il collegamento per la **notifica**, alla società, per via telematica, dei termini entro cui effettuare l'iscrizione al Registro che vale il riconoscimento sportivo.

E' necessario rendere disponibili, fin dalle prossime affiliazioni, la triplice serie di dati.

FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
Via Gregorio Allegri, 14 00198 Roma
tel. +39 06 84911 fax +39 06 84912239
P.IVA 01357871001 C.P. 2450
figc.it

A tal riguardo, e per la prossima stagione sportiva, saranno apportate modifiche ai moduli in uso per le affiliazioni, cambi di denominazione e/o sede sociale, fusioni.

Va ricordato che le iscrizioni vanno perfezionate entro il lasso di tempo di 90 giorni dalla data del flusso dei dati che la FIGC periodicamente effettua, pena la cancellazione dal Registro con effetti per l'intera stagione sportiva.

Orbene, dal nostro sistema sono state evidenziate tutte le società che risultano carenti o del c.f./p.i. ovvero del recapito *e-mail*, per le quali, in virtù di quanto detto, dovranno essere attivati interventi atti a colmare le lacune riscontrate. L'invio delle liste avverrà con posta elettronica.

Da ultimo non va tralasciato l'adempimento, citato nella Circolare, che prevede, sostanzialmente, la produzione degli atti costitutivi e statuti, da parte delle Società, che siano stati preventivamente registrati presso gli uffici fiscali competenti. A tal fine, infatti, non sarà più disponibile, per i soggetti che andranno ad eseguire le funzioni relative all'iscrizione al Registro, nel menù, la opzione "scrittura privata".

Va, tuttavia, ribadito che, il rispetto delle regole testè illustrate, non pregiudica né riduce il potere di controllo che spetta comunque alla FIGC, in forza dello Statuto e dei Regolamenti vigenti. Di modo che, ogni rilievo eccepito, o rettifica richiesta, in sede di valutazione della congruenza degli elementi necessari alla approvazione, tanto delle affiliazioni, quanto delle altre variazioni ammesse, essendo espressione di quel potere, riconosciuto, in via autonoma, alla FIGC, dovrà, pertanto, essere oggetto di osservanza.

Si prega codesta Lega di dare diffusione ai contenuti della presente nota.

Con i migliori saluti.

IL SEGRETARIO
(Antonio Di Sebastiano)

Comunicazioni del Comitato Regionale

Art. 118 N.O.I.F.

Si richiama l'attenzione in ordine alla normativa in oggetto, di cui alla Circolare L.N.D. n. 38 del 30/06/2011, in previsione anche della imminente riapertura dei termini per le diverse previsioni regolamentari soggette a determinazioni annuali (trasferimento di calciatori "giovani dilettanti" e "non professionisti" tra Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla L.N.D. e svincolo per rinuncia ex art. 107, N.O.I.F.

In tale ambito, si ribadisce che le variazioni di attività ai sensi dell'art. 118, delle N.O.I.F., possono essere effettuate nei termini previsti annualmente dal Consiglio Federale, fissati, per la stagione sportiva 2011/2012, esclusivamente dal 1° luglio al 17 settembre 2011.

Convocazione Rappresentativa Femminile Regionale

In vista dei prossimi impegni ufficiali della rappresentativa di categoria, il tecnico federale regionale ha convocato per il giorno

LUNEDI' 28 NOVEMBRE 2011 - ALLE ORE 18.15
A ROVERE' DELLA LUNA (TN) PRESSO IL CAMPO SPORTIVO

le sotto elencate calciatrici per un allenamento:

AZZURRA S.BARTOLOM.	RIGON ELENA
	BENANTI SILVANA
BOZNER	KURZ MARILENA
	ORSI MARION
	FRANCESCONI MARION
	PEER ANNA KATHARINA
CLARENTIA TRENTO	ROSA GIULIA
	BONENTI ARIANNA
FASSA	NINZ JESSICA
	DE PAUL ELISA
GARGAZON GARGAZZONE	PIAZZI DENISE
ISERA	PROSPERI LAURA
	ZANELLI ELISA
	GROFF CHIARA
	LARENTIS NICOLE
ISSING	AGSTNER MICHAELA
	ROMANO SONJA
LE MADDALENE	ASENSI GIULIA
	DAURIZ ILENIA
	SICHER DEBORAH
	BRANZ GIULIA
	PACCHIOLI CHIARA
MAIA ALTA OBERMAIS	GERSTL MANUELA
	TULUMELLO CHIARA
RED LIONS TARSCH	REITERER ANNA
	KIEM SONJA
	PICHLER MAGDALENA
	GRUBER JULIANE
RIFFIAN KUENS	KOFLER DANIELA
UNTERLAND DAMEN	GOTTARDI GRETA
	TURANI SARA
	TURRINI FEDERICA
VIPITENO STERZING	ERNANDES SANDRA
	PIGER MIRIAM
VORAN LEIFERS	WEIS JOHANNA

Consiglieri:	Micheletti Ida
	Sanin Petra
Selezionatore:	Ernandes Maurinho
Medico:	Stabile Bernardo
Massaggiatore:	Benigni Mario
Dirigenti e Collaboratori:	De Bettin Franco
	Andreatta Patrizia

Le calciatrici sopra convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono comunicarlo tempestivamente al Comitato Regionale (0461/986480-0461/986739), facendo seguire la documentazione di supporto.

Tutte le calciatrici convocate dovranno essere munite di documento di identità valido e del corredo personale di gioco.

Si ricorda che, ai sensi dell'art. 76 N.O.I.F., le calciatrici che, senza provato e giustificato motivo, non partecipano al raduno programmato, saranno deferite alla C.D. per i provvedimenti del caso.

Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

XI. Edizione
COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

Si riporta il programma del 2° turno di Coppa Provincia di 1^ Categoria, già pubblicato sul C.U. nr. 15 del 15/09/11:

XI. Auflage
LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Man veröffentlicht, wie bereits mit O.R. Nr. 15 vom 15/09/11, das Programm der 2. Runde des Landespokal der 1. Amateurliga:

2° TURNO - 2. RUNDE

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN– UND RÜCKSPIELE

Ritorno – Rückspiel – Sabato - Samstag 26/11/2011

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 14.30 Uhr	LAAS LASA	OLTRISARCO	Lasa / Laas S.Sisinius
ore 14.30 Uhr	PIANI	KALTERER FUSSBALL	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
ore 14.30 Uhr	AUSW. RIDNAUNTAL	RASEN A.S.D.	Racines / Ratschings Stanghe
ore 14.30 Uhr	BRUNICO BRUNECK	COLLE CASIES	*vedi modifica / siehe Änderung*

2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE

3^ Triangolare – 3. Dreierkreis – Sabato - Samstag 26/11/2011

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 14.30 Uhr	CAMPO TRENS	MILLAND	Campo Trens / Freienfeld Sint.

3^ Triangolare – 3. Dreierkreis – Domenica - Sonntag 27/11/2011

Orario / Spielzeit	Società / Verein		Campo / Spielfeld
ore 14.30 Uhr	GARGAZON	LATSCH	Gargazzone / Gargazon

Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate
Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA PROVINCIA.

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE LANDESPOKALSPIELE PFLICHTIG IST.

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

SVINCOLO CALCIATORI "GIOVANI"
Settore Giovanile e Scolastico
(art. 107 delle N.O.I.F.)

La Lega Nazionale Dilettanti, nell'ambito del sito web LND (**www.iscrizioni.lnd.it**), ha predisposto una procedura che permetterà alle società, in un'area riservata e protetta, di poter gestire gli adempimenti relativi agli svincoli del periodo suppletivo (1-16 dicembre 2011).

In quest'area le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (Atleti / Svincoli SGS)
Completate le operazioni suddette le società stamperanno il documento definitivo con l'elenco degli svincolati e lo invieranno, firmato dal Presidente o dal Rappresentante legale, insieme ai cartellini originali dei calciatori da svincolare, al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano in Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano

DA GIOVEDI' 1° DICEMBRE
A VENERDI' 16 DICEMBRE 2011 (ore 19.00)

(vale la data del deposito o del timbro postale di spedizione sempre che la lista pervenga entro e non oltre il decimo giorno successivo alla data di chiusura)
Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 17 dicembre 2011.

FREISTELLUNG „JUGEND" –SPIELER
Jugend- und Schulsektor
(Art. 107 der N.O.I.F.)

Der Nationale Amateurligaverband hat auf der Internetseite der LND (**www.iscrizioni.lnd.it**) einen vertraulichen und geschützten Bereich eingerichtet, in dem die Vereine die Abwicklung der zusätzlichen Freistellungen (1-16. Dezember 2011) vornehmen können.

In diesem Bereich können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (Atleti / Svincoli SGS)
Bei erfolgter Abwicklung der obengenannten Funktionen, müssen die Vereine das endgültige Dokument ausdrucken, vom Vereinspräsidenten oder dessen Stellvertreter unterschreiben lassen und zusammen mit den originalen Spielerausweisen der freizustellenden Spieler, dem Autonomen Landeskomitee Bozen in der Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen zusenden

VON DONNERSTAG 01. DEZEMBER BIS
FREITAG 16. DEZEMBER 2011 (19.00 Uhr)

(es gilt der Abgabetermin oder der Poststempel, die Liste muss allerdings innerhalb 10 Tage nach Ablauf der Frist eintreffen)

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 17. Dezember 2011 erfolgen.

CAMPIONATI e TORNEI
Stagione Sportiva 2011/12 – Girone di Ritorno

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari (solo attività Giovanile) per il calendario orario del girone di ritorno** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 02 dicembre 2011.**

Alle **società non qualificate alla 2^ fase del Campionato Regionale Allievi e Giovanissimi**, che nella fase primaverile partecipano ai Campionati Provinciali, **si chiede di comunicare il campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe nei **Campionati Provinciali Allievi e Giovanissimi**.

MEISTERSCHAFTEN und TURNIERE
Sportsaison 2011/12 – Rückrunde

Man teilt mit, dass eventuelle **Anfragen für die Abänderungen von Spielfelder, Spieltage oder Uhrzeiten (nur Jugendtätigkeit),** der verschiedenen Landesmeisterschaften und -turniere **für den Spielkalender der Rückrunde innerhalb 02. Dezember 2011** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Den **nicht qualifizierten Vereinen an der 2. Phase der Regionalen Meisterschaften A- und B-Jugend**, welche in der Frühjahrstätigkeit die Landesmeisterschaften bestreiten, **ersucht man den Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele in den **Landesmeisterschaften A- und B-Jugend** mitzuteilen.

Tornei Provinciali – Attività Primaverile ESORDIENTI

Si comunica alle **società affiliate**, che le **richieste di nuove iscrizioni o modifiche di squadre nei Tornei Esordienti 11 contro 11 e Esordienti 9 contro 9** dovranno pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 06 dicembre 2011.**

Le società dovranno indicare sulla richiesta **il campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe nei **Tornei interessati**.

Landesturniere – Frühjahrstätigkeit C – JUGEND

Man teilt allen **eingetragenen Vereinen** mit, dass die **Anfragen zur neuen Anmeldung oder Änderung von Mannschaften in den Turnieren C-Jugend 11 gegen 11 und C-Jugend 9 gegen 9 innerhalb 06. Dezember 2011** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Die Vereine müssen bei der Anfrage **Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele in den **jeweiligen Turnieren** mitteilen.

Tornei Provinciali – Attività Primaverile PULCINI e PICCOLI AMICI

Si comunica alle **società affiliate**, che le **richieste di nuove iscrizioni o modifiche di squadre nei Tornei Pulcini 7 contro 7 oppure Piccoli Amici** dovranno pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 13 gennaio 2012.**

Le società dovranno indicare sulla richiesta **il campo di gioco, giorno ed orario** per la disputa delle gare casalinghe nei **Tornei interessati**.

Landesturniere – Frühjahrstätigkeit D- und E- JUGEND

Man teilt allen **eingetragenen Vereinen** mit, dass die **Anfragen zur neuen Anmeldung oder Änderung von Mannschaften in den Turnieren D-Jugend 7 gegen 7 oder E-Jugend innerhalb 13. Jänner 2012** dem Autonomen Landeskomitee Bozen zugesandt werden müssen.

Die Vereine müssen bei der Anfrage **Spielort, Spieltag und Spielzeit** für die Heimspiele in den **jeweiligen Turnieren** mitteilen.

INCONTRO GIOVANI CALCIATRICI

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza un incontro per **Giovani Calciatrici Categoria Pulcini**.

L'incontro si svolgerà:

Domenica 04 dicembre 2011
presso la palestra di Vipiteno

Di seguito si riportano le società che partecipano all'incontro:

TREFFEN JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN

Das Autonome Landeskomitee Bozen organisiert ein Treffen für **Junge Fussballspielerinnen Kategorie D-Jugend**.

Das Treffen findet wie folgt statt:

Sonntag 04. Dezember 2011
in der Turnhalle von Sterzing

Folgende Vereine nehmen am Treffen teil:

S.S.V. BRIXEN OBI
F.C. RED LIONS TARSCH
F.C. UNTERLAND DAMEN
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.

Alle società è stato inoltrato il programma.

Den Vereinen wurde das Programm zugesendet.

Festa Autunnale PULCINI Girone B

Domenica 20 novembre 2011 si è svolta presso l'impianto sportivo **Druso di Bolzano** la **Festa Autunnale Pulcini per il Girone B**.

Al raduno hanno partecipato le seguenti squadre:

Herbstfest D-JUGEND Kreis D

Am **Sonntag, 20. November 2011** fand in der Sportanlage **Druso in Bozen** das **Herbstfest D-Jugend für den Kreis B** statt.

Am Turnier haben folgende Mannschaften teilgenommen:

A.S.D. ATLETICO BOLZANO
F.C. BOLZANO BOZEN 96 B
NAPOLI CLUB BZ A
F.C. NEUGRIES BOZEN BZ A
POL. PIANI
A.S.D. POOL LAIVES LEIFERS
U.S. REAL BOLZANO
U.S.D. SALORNO RAIFF. A
U.S. STELLA AZZURRA A
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO A

Un ringraziamento a tutte le società che hanno partecipato alla Festa Autunnale, in particolare alla società F.C. BOLZANO BOZEN 1996 per l'ospitalità.
Inoltre si ringraziano il Consigliere Damini Claudio, il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto e il collaboratore Palazzo Leopoldo.

Man dankt allen Vereinen, die am Herbstfest teilgenommen haben, insbesondere dem Verein F.C. BOLZANO BOZEN 1996 für die Gastfreundschaft.
Ausserdem dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio, dem Verantwortlichen Basistätigkeit Bianchi Alberto und dem Mitarbeiter Palazzo Leopoldo.

Torneo Palestra PICCOLI AMICI

Sabato 19 novembre 2011 si è svolta presso la palestra **Via Roen di Bolzano** il **torneo indoor per le squadre Piccoli Amici**.

Al Torneo hanno partecipato le seguenti squadre:

Hallenturnier E – JUGEND

Am **Samstag, 19. November 2011** fand in der Turnhalle **Via Roen in Bozen** das **indoor Turnier mit den Mannschaften der Kategorie E-Jugend** statt.

Am Turnier haben folgende Mannschaften teilgenommen:

F.C. BOLZANO BOZEN 1996
A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO
POL. PINETA
U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.
F.C.D. TIROL
A.S.D. VIRTUS DON BOSCO

Un ringraziamento a tutte le società che hanno partecipato al Torneo.
Inoltre si ringraziano il Consigliere Damini Claudio e il Responsabile Attività di Base Bianchi Alberto.

Man dankt allen Vereinen, die am Turnier teilgenommen haben.
Ausserdem dankt man dem Vorstandsmitglied Damini Claudio und dem Verantwortlichen Basistätigkeit Bianchi Alberto.

INCONTRO GIOVANI CALCIATRICI

Domenica 20 novembre 2011 si è svolta presso la palestra **di Laces** un incontro per **Giovani Calciatrici Categoria Pulcini**.

Al Torneo hanno partecipato le seguenti società:

TREFFEN JUNGE FUSSBALLSPIELERINNEN

Am **Sonntag, 20. November 2011** fand in der Turnhalle **in Latsch** ein Treffen für **Junge Fussballspielerinnen Kategorie D-Jugend**.

Am Turnier haben folgende Vereine teilgenommen:

S.S.V. BRIXEN OBI
F.C. RED LIONS TARSCH
F.C. UNTERLAND DAMEN
C.F. VIPITENO STERZING A.S.D.

Un ringraziamento a tutte le società che hanno partecipato al Torneo.
Inoltre si ringrazia la Responsabile Calcio Femminile Sanin Petra.

Man dankt allen Vereinen, die am Turnier teilgenommen haben.
Ausserdem dankt man der Verantwortlichen Damenfußball Sanin Petra.

RITIRO TESSERE CALCIATORI

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, i **cartellini di riconoscimento calciatori Settore Giovanile e Scolastico** delle seguenti società:

	AUSWAHL RIDNAUNTAL
F.C.	**BOLZANO BOZEN 1996**
A.S.D.	**DEUTSCHNOFEN**
A.S.V.	**KLAUSEN CHIUSA**
U.S.	**LANA SPORTVEREIN**
D.F.C.	**MAIA ALTA OBERMAIS**
A.S.	**MALLES MALS**

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

ABHOLUNG SPIELERAUSWEISE

Die **Spielerausweise der Fußballspieler des Jugend- und Schulsektors** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit:**

S.V.	**MÖLTEN VÖRAN**
S.V.	**MORTER**
	NAPOLI CLUB BOLZANO
A.S.V.	**NATZ**
S.V.	**PRATO ALLO STELVIO**
S.V.	**TERMENO TRAMIN**
S.V.	**VARNA VAHRN**
S.V.	**VINTL**

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Spedition mittels Post benatragen (in diesem Fall werden die Speditionskosten dem Verein angerechnet).

Autorizzazione manifestazioni

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

Tornei:

45° Torneo DOLOMITI – Coppa Renzo Sgarbi

Il Torneo è organizzata dalla Società A.S.D. VIRTUS DON BOSCO ed avrà svolgimento il 26 novembre 2011 presso l'impianto sportivo Ex Righi Sint. di Bolzano.
Categorie: PULCINI e PICCOLI AMICI.

Genehmigung Veranstaltungen

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

Turniere:

45. Turnier DOLOMITI – Pokal Renzo Sgarbi

Das Turnier wird vom Verein A.S.D. VIRTUS DON BOSCO organisiert und findet am 26. November 2011 in der Sportanlage Ex Righi Sint. in Bozen statt.
Kategorien: D- und E-JUGEND.

MODIFICA PROGRAMMA GARA

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

Gare del / Spiele des: 24-25-26-27/11/2011:

- **Campionato Promozione / Meisterschaft Landesliga – Girone/Kreis A – 15. Andata/Hinrunde**
  Ore **15.00** MERANO MERAN - BOLZANO BOZEN 1996 **Sabato 26/11/11** a **Merano Combi**

- **Coppa Prov. 1^Categoria / Landespokal 1. Amateurliga – 2° Turno / Runde – Ritorno / Rückspiel**
  Ore 14.30 BRUNICO BRUNECK - COLLE CASIES Sabato 26/11/11 a **Brunico Scolastica Sint.**

- **Torneo Post Campionato Giovanissimi / Turnier Ende Hinrunde B-Jugend – 2. Giornata/Spieltag**
  Ore **15.00** MAIA ALTA OBERMAIS - NATURNS **Sabato 26/11/11** a **Merano Confluenza Sint.**

RISULTATI GARE / SPIELERGEBNISSE

RAPPORTO NON PERVENUTO O GARE NON DISPUTATE
NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT ODER NICHT AUSGETRAGENE SPIELE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

Campionato: 3^ CATEGORIA / Meisterschaft: 3. AMATEURLIGA

GIRONE	A	10/A	26-11-11	MOLTEN VORAN	LAUGEN	A

Campionato Provinciale: JUNIORES / Landesmeisterschaft: JUNIOREN

GIRONE	A	11/A	19-11-11	MERANO MERAN CALCIO	ALDEIN PETERSBERG	R

Torneo: POOL JUNIORES / Turnier: POOL JUNIOREN

GIRONE	B	3/R	19-11-11	NATZ	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	R

Campionato Provinciale: ALLIEVI / Landesmeisterschaft: A-JUGEND

GIRONE	C	11/A	22-11-11	AHRNTAL	VINTL	R

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	A 11/A	18-11-11	TIROL	LAATSCH TAUFERS		R
GIRONE	C 11/A	19-11-11	KALTERER SV FUSSBALL sq.B	BRONZOLO		R
GIRONE	E 11/A	19-11-11	BRESSANONE	MILLAND	sq.B	R

-

RISULTATI ARRETRATI / VERSPÄTET EINGETROFFENE ERGEBNISSE

-

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI / Landesmeisterschaft: B-JUGEND

-

GIRONE	B 11/A	SARNTAL FUSSBALL	VORAN LEIFERS		1 - 3

-

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 / Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11

-

GIRONE	A 10/A	CORCES	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.		2 - 3
	10/A	MAIA ALTA OBERMAIS	TIROL		3 - 0
GIRONE	B 10/A	POOL LAIVES LEIFERS	ST.PAULS		0 - 3
GIRONE	C 6/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	TERLANO	sq.B	3 - 0
	10/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO	ATLETICO BOLZANO		3 - 0
	10/A	SARNTAL FUSSBALL	TERMENO TRAMIN		3 - 2
GIRONE	E 10/A	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	BRIXEN		2 - 3

-

COPPA PROVINCIA FEMMINILE / LANDESPOKAL DAMEN

-

GIRONE	05 1/R	SACRA FAMIGLIA	**KLAUSEN CHIUSA**		3 - 2

La Società sottolineata si è qualificata per il prossimo turno.

Der unterstrichene Verein hat sich für die nächste Runde qualifiziert.

INCONTRI DISPUTATI / AUSGETRAGENE SPIELE

Campionato: PROMOZIONE GIRONE:A
Meisterschaft: LANDESLIGA KREIS:A

DATA	GIORNATA			
19/11/11	14/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	BOZNER	2 - 1
20/11/11	14/A	LATZFONS VERDINGS	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 2
		NATZ	STEGEN STEGONA	3 - 3
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	MOOS FLIESEN EDILVAR	3 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	0 - 0
		SCHENNA SEKTION FUSSBALL	MERANO MERAN CALCIO	1 - 1
		ST.MARTIN PASS	WEINSTRASSE SUED	3 - 0
		ST.PAULS	VIRTUS DON BOSCO	3 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	35	14	11	2	1	37	12	25	0
2	S.C. ST.MARTIN PASS	34	14	10	4	0	33	6	27	0
3	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	29	14	8	5	1	29	10	19	0
4	F.C.D.ST.PAULS	25	14	7	4	3	26	19	7	0
5	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	24	14	7	3	4	26	24	2	0
6	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	22	14	6	4	4	17	14	3	0
7	F.C. MERANO MERAN CALCIO	22	14	6	4	4	18	18	0	0
8	A.S.V.NATZ	16	14	4	4	6	21	23	2-	0
9	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	16	14	4	4	6	15	20	5-	0
10	SG LATZFONS VERDINGS	16	14	5	1	8	22	28	6-	0
11	F.C. BOZNER	15	14	4	3	7	19	18	1	0
12	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	15	14	4	3	7	14	23	9-	0
13	ASVSSDSTEGEN STEGONA	14	14	4	2	8	15	23	8-	0
14	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	11	14	2	5	7	16	26	10-	0
15	F.C. MOOS FLIESEN EDILVAR	10	14	2	4	8	16	30	14-	0
16	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	5	14	1	2	11	7	37	30-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA **GIRONE:A**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
20/11/11	13/A	FRANGART RAIFFEISEN	LANA SPORTVEREIN	3 - 1
		GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	PIANI	1 - 1
		KALTERER SV FUSSBALL	SPORT CLUB LAAS	0 - 0
		LATSCH	AUER ORA	2 - 1
		MALLES SPORTVEREIN MALS	VAL PASSIRIA	2 - 2
		NEUMARKT EGNA	RITTEN SPORT AMATEURSP.V	2 - 3
		OLTRISARCO	NALS	1 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	POL. PIANI	28	13	8	4	1	25	14	11	0
2	S.V. LATSCH	26	13	7	5	1	34	17	17	0
3	U.S. LANA SPORTVEREIN	24	13	7	3	3	19	15	4	0
4	S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	19	13	5	4	4	27	19	8	0
5	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	19	13	5	4	4	29	30	1-	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	19	13	5	4	4	19	21	2-	0
7	F.C. NEUMARKT EGNA	18	13	4	6	3	23	19	4	0
8	S.C. VAL PASSIRIA	15	13	3	6	4	17	19	2-	0
9	F.C. FRANGART RAIFFEISEN	15	13	4	3	6	17	21	4-	0
10	A.S.D.OLTRISARCO	13	13	3	4	6	23	25	2-	0
11	F.C. NALS	13	13	4	1	8	21	33	12-	0
12	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	12	13	2	6	5	17	22	5-	0
13	S.C. AUER ORA	11	13	2	5	6	17	23	6-	0
14	RS.ASVRITTEN SPORT AMATEURSP.V	11	13	2	5	6	21	31	10-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: 1^ CATEGORIA — **GIRONE:B**
Meisterschaft: 1. AMATEURLIGA — **KREIS:B**

DATA	GIORNATA			
20/11/11	13/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	VINTL	1 - 4
		BARBIANO	CADIPIETRA STEINHAUS	2 - 1
		COLLE CASIES PICHL GSIES	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	0 - 1
		MUHLBACH RODENECK VALS	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	3 - 3
		RASEN A.S.D.	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	1 - 1
		SPORTVEREIN TERENTEN	MILLAND	2 - 1
		VELTURNO FELDTHURNS	SCILIAR SCHLERN	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	30	13	9	3	1	30	12	18	0
2	S.V. VINTL	25	13	8	1	4	22	15	7	0
3	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	24	13	6	6	1	24	10	14	0
4	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	21	13	6	3	4	24	21	3	0
5	S.C. RASEN A.S.D.	20	13	6	2	5	23	20	3	0
6	A.S.D.MUHLBACH RODENECK VALS	20	13	6	2	5	20	21	1-	0
7	A.S.D.BARBIANO	19	13	5	4	4	21	18	3	0
8	SPORTVEREIN TERENTEN	18	13	5	3	5	23	23	0	0
9	AUSWAHL RIDNAUNTAL	18	13	6	0	7	17	29	12-	0
10	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	17	13	4	5	4	16	13	3	0
11	D.S.V.MILLAND	13	13	3	4	6	16	21	5-	0
12	U.S. VELTURNO FELDTHURNS	10	13	2	4	7	10	22	12-	0
13	AC.SG SCILIAR SCHLERN	9	13	2	3	8	12	20	8-	0
14	S.S.V.CADIPIETRA STEINHAUS	6	13	0	6	7	8	21	13-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato: CALCIO A CINQUE SERIE C2 — **GIRONE:A**
Meisterschaft: KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2 — **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
17/11/11	10/A	KICKERS BOLZANO BOZEN	BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	8 - 2
		POOL CALCIO BOLZANESE	JUVENTUS CLUB BOLZANO	3 - 8
		PRO ALTO ADIGE FIVE	HIC SUNT LEONES FFA 74 75	4 - 2
		SAN QUIRINO FUTSAL	FUTSAL DOLOMITI	3 - 3
18/11/11	10/A	HOLIDAY	MARLENGO FOOTBALL FIVE	5 - 5
		PRAGMA MERANO	BUBI MERANO	8 - 6

CLASSIFICA VIRTUALE / VIRTUELLE RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.PRO ALTO ADIGE FIVE	27	9	9	0	0	55	18	37	0
2	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	18	10	6	0	4	39	30	9	0
3	S.S.C.HOLIDAY	16	9	5	1	3	39	32	7	0
4	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	15	9	4	3	2	33	25	8	0
5	G.A. BUBI MERANO	15	9	5	0	4	38	34	4	0
6	A.C.D.PRAGMA MERANO	15	9	5	0	4	40	37	3	0
7	G.S.D.FEBBRE GIALLA	15	9	4	3	2	22	23	1-	0
8	A.S.D.BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	13	9	4	1	4	48	55	7-	0
9	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	11	9	3	2	4	43	37	6	0
10	POOL CALCIO BOLZANESE	11	10	3	2	5	35	41	6-	0
11	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	9	10	3	0	7	31	41	10-	0
12	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	4	9	1	1	7	19	35	16-	0
13	A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	4	9	1	1	7	28	62	34-	0

* = FUORI CLASSIFICA

CLASSIFICA REALE / REALE RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	G.S.D.PRO ALTO ADIGE FIVE	24	9	8	0	0	43	14	29	0
2	A.S.D.KICKERS BOLZANO BOZEN	15	10	5	0	3	28	24	4	0
3	G.S.D.FEBBRE GIALLA	14	9	4	2	1	19	12	7	0
4	S.S.C.HOLIDAY	13	9	4	1	3	31	26	5	0
5	A.C.D.PRAGMA MERANO	12	9	4	0	3	27	23	4	0
6	A.S.D.FUTSAL DOLOMITI	12	9	3	3	2	26	22	4	0
7	A.S. JUVENTUS CLUB BOLZANO	9	10	3	0	5	28	34	6-	0
8	A.S.D.MARLENGO FOOTBALL FIVE	8	9	2	2	3	30	27	3	0
9	POOL CALCIO BOLZANESE	8	10	2	2	5	30	38	8-	0
10	A.S.D.HIC SUNT LEONES FFA 74 75	4	9	1	1	6	17	32	15-	0
11	A.S.D.SAN QUIRINO FUTSAL	4	9	1	1	6	21	48	27-	0
12	G.A. *BUBI MERANO	0	9	0	0	0	0	0	0	0
13	A.S.D.*BRONZOLO VADENA FUTSAL C.	0	9	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:A
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:A

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	AUER ORA	ULTEN RAIFFEISEN	1 - 4
		PRATO ALLO STELVIO	TERLANO	2 - 1
		SARNTAL FUSSBALL	LATSCH	2 - 2
		WEINSTRASSE SUED	VORAN LEIFERS	5 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. LATSCH	28	10	9	1	0	38	9	29	0
2	S.V. PRATO ALLO STELVIO	18	10	5	3	2	27	19	8	0
3	F.C. TERLANO	18	10	6	0	4	15	16	1-	0
4	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	17	10	5	2	3	27	15	12	0
5	F.C.D.ST.PAULS	14	10	4	2	4	24	18	6	0
6	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	14	10	4	2	4	23	27	4-	0
7	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	13	10	3	4	3	21	18	3	0
8	F.C. MERANO MERAN CALCIO	11	9	3	2	4	12	14	2-	0
9	SSV.D.VORAN LEIFERS	9	10	3	0	7	14	25	11-	0
10	S.C. AUER ORA	9	10	3	0	7	14	28	14-	0
11	SPVG ALDEIN PETERSBERG	3	9	1	0	8	13	39	26-	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
11/A	19/11/11	MERANO MERAN CALCIO	ALDEIN PETERSBERG	R

Campionato Provinciale: JUNIORES GIRONE:B
Landesmeisterschaft: JUNIOREN KREIS:B

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	BOLZANO 1996 BOZEN 1996	BRESSANONE	2 - 2
		OLTRISARCO	HASLACHER S.V.	6 - 1
		SPORTVEREIN VARNA VAHRN	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	2 - 1
		VAL BADIA	PIANI	1 - 3
		VIRTUS DON BOSCO	KLAUSEN CHIUSA	8 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	22	10	7	1	2	27	11	16	0
2	A.S.D.OLTRISARCO	22	10	7	1	2	23	12	11	0
3	F.C. BOLZANO 1996 BOZEN 1996	21	10	6	3	1	31	12	19	0
4	POL. PIANI	18	10	5	3	2	18	14	4	0
5	U.S.D.BRESSANONE	14	10	4	2	4	25	15	10	0
6	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	14	10	4	2	4	22	21	1	0
7	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	13	10	4	1	5	29	15	14	0
8	A.C.D.VAL BADIA	12	10	3	3	4	14	12	2	0
9	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	11	10	2	5	3	11	15	4-	0
10	A.S.V.KLAUSEN CHIUSA	6	10	1	3	6	9	35	26-	0
11	HASLACHER S.V.	0	10	0	0	10	10	57	47-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
18/11/11	11/A	TIROL	NALS	9 - 0
19/11/11	11/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	SCHENNA SEKTION FUSSBALL	0 - 6
		MALLES SPORTVEREIN MALS	OBERLAND	7 - 0
		ST.MARTIN PASS	CASTELBELLO CIARDES	2 - 1
		TERLANO	PRATO ALLO STELVIO	1 - 0
20/11/11	11/A	SCHLANDERS	EPPAN	4 - 1
22/11/11	10/A	TIROL	MALLES SPORTVEREIN MALS	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.C. ST.MARTIN PASS	31	11	10	1	0	34	6	28	0
2	F.C.D.TIROL	29	11	9	2	0	53	8	45	0
3	S.C. SCHENNA SEKTION FUSSBALL	25	11	8	1	2	51	13	38	0
4	S.C. SCHLANDERS	24	11	8	0	3	41	16	25	0
5	F.C. TERLANO	24	11	8	0	3	31	16	15	0
6	A.S.D.CASTELBELLO CIARDES	15	11	5	0	6	38	23	15	0
7	S.V. PRATO ALLO STELVIO	15	11	5	0	6	36	21	15	0
8	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	10	11	3	1	7	25	23	2	0
9	F.C. NALS	9	11	3	0	8	16	49	33-	0
10	A.F.C.EPPAN	7	11	2	1	8	15	34	19-	0
11	S.S. ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	6	11	2	0	9	23	50	27-	0
12	F.C. OBERLAND	0	11	0	0	11	2	106	104-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
19/11/11	12/A	KALTERER SV FUSSBALL	VORAN LEIFERS	1 - 3
		LATZFONS VERDINGS	OLTRISARCO	6 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANO	NEUMARKT EGNA	3 - 1
		POOL LAIVES LEIFERS	ATLETICO BOLZANO	3 - 0
		SARNTAL FUSSBALL	TERMENO TRAMIN	6 - 0
		WEINSTRASSE SUED	SCILIAR SCHLERN	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	SG LATZFONS VERDINGS	26	11	8	2	1	36	10	26	0
2	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	24	11	7	3	1	25	7	18	0
3	SSV.D.VORAN LEIFERS	23	11	7	2	2	27	13	14	0
4	S.V. TERMENO TRAMIN	18	11	6	0	5	23	21	2	0
5	F.C. NEUMARKT EGNA	17	11	5	2	4	32	20	12	0
6	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	16	11	5	1	5	21	21	0	0
7	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	16	12	4	4	4	26	31	5-	0
8	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	14	11	4	2	5	21	21	0	0
9	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	14	11	4	2	5	16	16	0	0
10	S.S.V.WEINSTRASSE SUED	14	11	4	2	5	12	13	1-	0
11	AC.SG SCILIAR SCHLERN	12	11	3	3	5	14	15	1-	0
12	A.S.D.OLTRISARCO	6	11	1	3	7	11	28	17-	0
13	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	3	11	1	0	10	12	60	48-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: ALLIEVI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: A-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
17/11/11	11/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	STEGEN STEGONA	1 - 3
19/11/11	11/A	BRIXEN	PLOSE	4 - 3
		SCHABS	HOCHPUSTERTAL ALTA P.	3 - 1
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	TESIDO	1 - 7
20/11/11	11/A	MILLAND	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. SCHABS	23	11	7	2	1	28	14	14	0
2	S.S.V.AHRNTAL	22	10	7	1	1	33	5	28	0
3	S.C. PLOSE	21	11	7	0	3	30	18	12	0
4	A.S.D.TESIDO	20	11	6	2	2	31	11	20	0
5	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	11	6	0	4	22	15	7	0
6	ASVSSDSTEGEN STEGONA	16	11	5	1	4	20	17	3	0
7	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	16	11	5	1	4	16	20	4-	0
8	S.V. VINTL	10	10	3	1	5	19	23	4-	0
9	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	5	11	1	2	7	14	46	32-	0
10	A.F.C.HOCHPUSTERTAL ALTA P.	2	11	0	2	8	10	32	22-	0
11	D.S.V.MILLAND	2	11	0	2	8	7	29	22-	0
12	S.S.V.*BRIXEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

GIOR.	DATA	SQUADRA OSPITANTE	SQUADRA OSPITE	COD.MOTIV.
11/A	22/11/11	AHRNTAL	VINTL	R

Torneo Post Campionato Girone Andata: ALLIEVI
Turnier Ende Hinrundenmeisterschaft: A-JUGEND

DATA	GIORNATA			
20/11/11	4/A	BOZNER	VIRTUS DON BOSCO	1 - 0
		LANA SPORTVEREIN	ST.PAULS	0 - 3

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.ST.PAULS	9	3	3	0	0	10	2	8	0
2	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	4	3	1	1	1	7	9	2-	0
3	F.C. BOZNER	4	4	1	1	2	5	15	10-	0
4	U.S. LANA SPORTVEREIN	3	3	1	0	2	9	6	3	0
5	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	3	3	1	0	2	5	4	1	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:A
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:A

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	LATSCH	SPORT CLUB LAAS	2 - 1
		MALLES SPORTVEREIN MALS	MOLTEN VORAN	1 - 0
		MERANO MERAN CALCIO	LANA SPORTVEREIN	3 - 1
20/11/11	11/A	ANDRIAN	VAL PASSIRIA	2 - 6
		TIROL	NATURNS	1 - 0

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	F.C.D.TIROL	25	11	8	1	0	34	13	21	0
2	S.C. VAL PASSIRIA	20	11	6	2	1	34	14	20	0
3	S.C. SCHLANDERS	19	11	6	1	2	19	7	12	0
4	A.S. MALLES SPORTVEREIN MALS	15	11	5	0	4	20	28	8-	0
5	S.V. LATSCH	14	11	4	2	3	17	16	1	0
6	U.S. LANA SPORTVEREIN	13	11	4	1	4	16	17	1-	0
7	S.V. ULTEN RAIFFEISEN	11	11	3	2	4	18	14	4	0
8	SV MOLTEN VORAN	10	11	3	1	5	13	13	0	0
9	A.S.D.SPORT CLUB LAAS	3	11	1	0	8	11	25	14-	0
10	S.V. ANDRIAN	0	11	0	0	9	8	43	35-	0
11	S.S.V.*NATURNS	0	11	0	0	0	0	0	0	0
12	F.C. *MERANO MERAN CALCIO	0	11	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:B
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:B

DATA	GIORNATA			
19/11/11	12/A	BOZNER	SALORNO RAIFFEISEN	2 - 0
		VIRTUS DON BOSCO	TERLANO	1 - 0
		VORAN LEIFERS	KALTERER SV FUSSBALL	1 - 4
20/11/11	12/A	ATLETICO BOLZANO	POOL LAIVES LEIFERS	5 - 1
		MARGREID	SARNTAL FUSSBALL	4 - 3
21/11/11	12/A	BRONZOLO	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.VIRTUS DON BOSCO	24	11	8	0	2	36	11	25	0
2	U.S.D.SALORNO RAIFFEISEN	20	11	6	2	1	22	8	14	0
3	F.C. TERLANO	19	11	6	1	2	31	11	20	0
4	A.S.D.ATLETICO BOLZANO	19	11	6	1	2	30	12	18	0
5	F.C. NEUGRIES BOZEN BOLZANO	16	11	5	1	3	27	14	13	0
6	NAPOLI CLUB BOLZANO	16	11	5	1	4	20	24	4-	0
7	A.S.V.MARGREID	14	11	4	2	3	15	15	0	0
8	A.S.V.KALTERER SV FUSSBALL	9	11	3	0	6	14	21	7-	0
9	A.S. BRONZOLO	7	12	2	1	7	14	27	13-	0
10	SSV.D.VORAN LEIFERS	3	11	1	0	8	7	30	23-	0
11	A.S.C.SARNTAL FUSSBALL	1	11	0	1	8	11	54	43-	0
12	F.C. *BOZNER	0	11	0	0	0	0	0	0	0
13	A.S.D.*POOL LAIVES LEIFERS	0	11	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:C
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:C

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	AUSWAHL RIDNAUNTAL	LATZFONS VERDINGS	0 - 0
		BARBIANO	ATLETICO BOLZANO sq.B	2 - 0
		CAMPO TRENS SV FREIENFELD	BRESSANONE	0 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	WELSCHNOFEN	2 - 0
		SCILIAR SCHLERN	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	3 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	A.S.D.BARBIANO	21	10	7	0	1	36	17	19	0
2	AUSWAHL RIDNAUNTAL	16	10	5	1	2	35	15	20	0
3	SG LATZFONS VERDINGS	14	10	4	2	2	21	12	9	0
4	S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	13	10	4	1	3	19	14	5	0
5	SPORTVEREIN VARNA VAHRN	11	10	3	2	3	19	20	1-	0
6	AC.SG SCILIAR SCHLERN	10	10	3	1	4	20	22	2-	0
7	U.S.D.BRESSANONE	10	10	3	1	4	10	26	16-	0
8	TEIS TISO VILLNOESS FUNES	6	10	2	0	6	11	17	6-	0
9	S.V. WELSCHNOFEN	3	10	1	0	7	11	39	28-	0
10	sq.B *NEUGRIES BOZEN BOLZANsq.B	0	10	0	0	0	0	0	0	0
11	sq.B *ATLETICO BOLZANO sq.B	0	10	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Campionato Provinciale: GIOVANISSIMI GIRONE:D
Landesmeisterschaft: B-JUGEND KREIS:D

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	AICHA AICA	SPORTVEREIN TERENTEN	1 - 4
		COLLE CASIES PICHL GSIES	SEXTEN	1 - 2
		NATZ	MILLAND	0 - 9
		SPORT CLUB ST.GEORGEN	BRIXEN	2 - 1
		TAUFERS	AHRNTAL	1 - 2
20/11/11	11/A	BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	GAIS	3 - 1

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	D.S.V.MILLAND	25	11	8	1	0	39	4	35	0
2	S.S.V.AHRNTAL	20	11	6	2	1	52	6	46	0
3	A.F.C.SEXTEN	16	11	4	4	1	21	15	6	0
4	S.S.V.TAUFERS	15	11	4	3	2	24	9	15	0
5	SPORTVEREIN TERENTEN	13	11	4	1	4	25	24	1	0
6	A.S.V.NATZ	10	11	3	1	5	18	33	15-	0
7	F.C. GAIS	9	11	2	3	4	22	33	11-	0
8	S.S.V.BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	9	11	3	0	6	15	33	18-	0
9	S.S.V.COLLE CASIES PICHL GSIES	7	11	2	1	6	10	39	29-	0
10	ASV.D.AICHA AICA	2	11	0	2	7	7	37	30-	0
11	S.C.D.*SPORT CLUB ST.GEORGEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0
12	S.S.V.*BRIXEN	0	11	0	0	0	0	0	0	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo Post Campionato Girone Andata: GIOVANISSIMI
Turnier Ende Hinrundenmeisterschaft: B-JUGEND

DATA	GIORNATA			
19/11/11	3/A	TERMENO TRAMIN	ST.PAULS	2 - 1
20/11/11	3/A	NATURNS	NEUMARKT EGNA	1 - 2
		STELLA AZZURRA A.S.D.	MAIA ALTA OBERMAIS	4 - 2

CLASSIFICA / RANGLISTE

	Societa'	Punti	PG	PV	PN	PP	RF	RS	DR	Pen
1	S.V. TERMENO TRAMIN	9	3	3	0	0	10	3	7	0
2	A.S.D.POOL LAIVES LEIFERS	6	2	2	0	0	13	1	12	0
3	F.C. NEUMARKT EGNA	6	3	2	0	1	6	5	1	0
4	U.S. STELLA AZZURRA A.S.D.	3	3	1	0	2	5	13	8-	0
5	F.C.D.ST.PAULS	1	2	0	1	1	4	5	1-	0
6	D.F.C.MAIA ALTA OBERMAIS	1	3	0	1	2	6	12	6-	0
7	S.S.V.NATURNS	0	2	0	0	2	2	7	5-	0

* = FUORI CLASSIFICA

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 GIRONE:A
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 KREIS:A

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	ALGUND RAFFEISEN A.S.D.	PRATO ALLO STELVIO	3 - 2
		RIFFIAN KUENS	CORCES	1 - 2
		VAL PASSIRIA	MORTER	3 - 0
20/11/11	11/A	LATSCH	NATURNS	3 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:B**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:B**

DATA	GIORNATA					
19/11/11	11/A	BOZNER	sq.B	NATURNS	sq.B	3 - 1
		LANA SPORTVEREIN		ST.PAULS		2 - 1
		MERANO MERAN CALCIO		KALTERER SV FUSSBALL		2 - 1
20/11/11	11/A	ALTO ADIGE		POOL LAIVES LEIFERS		3 - 0
		NEUGRIES BOZEN BOLZAN	sq.B	VIRTUS DON BOSCO		1 - 2
		STELLA AZZURRA A.S.D.	sq.B	TERLANO		3 - 1

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:C**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:C**

DATA	GIORNATA				
19/11/11	11/A	JUVENTUS CLUB BOLZANO		BOLZANO 1996 BOZEN 1996	3 - 0
		SALORNO RAIFFEISEN		AUER ORA	3 - 1
		TERLANO	sq.B	SARNTAL FUSSBALL	0 - 3
20/11/11	11/A	ATLETICO BOLZANO		TERMENO TRAMIN	0 - 3
		POOL LAIVES LEIFERS	sq.B	FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	2 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:D**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:D**

DATA	GIORNATA			
19/11/11	11/A	BOZNER	GHERDEINA	2 - 2
		DEUTSCHNOFEN	VIPITENO STERZING A.S.D.	1 - 2
		KLAUSEN CHIUSA	STELLA AZZURRA A.S.D.	2 - 1
		MILLAND	AUSWAHL RIDNAUNTAL	3 - 1
		SCILIAR SCHLERN	CAMPO TRENS SV FREIENFELD	1 - 2
		TEIS TISO VILLNOESS FUNES	NEUGRIES BOZEN BOLZANO	1 - 2

Torneo: ESORDIENTI 11 contro 11 **GIRONE:E**
Turnier: C-JUGEND 11 gegen 11 **KREIS:E**

DATA	GIORNATA			
15/11/11	11/A	SCHABS	SPORT CLUB MAREO	0 - 3
19/11/11	11/A	GAIS	CADIPIETRA STEINHAUS	1 - 3
		TAUFERS	SPORT CLUB ST.GEORGEN	2 - 2

Torneo: ESORDIENTI 9 contro 9 **GIRONE:A**
Turnier: C-JUGEND 9 gegen 9 **KREIS:A**

DATA	GIORNATA			
18/11/11	11/A	SALORNO RAIFFEISEN	MERANO MERAN CALCIO	2 - 2
19/11/11	11/A	NAPOLI CLUB BOLZANO	BOZNER	3 - 0
		REAL BOLZANO	LATZFONS VERDINGS	3 - 2
		SSV BRIXEN OBI	STEINEGG RAIFFEISEN	2 - 1
		STELLA AZZURRA A.S.D.	ALTO ADIGE	3 - 2

COPPA PROVINCIA 2. CATEGORIA / LANDESPOKAL 2. AMATEURLIGA

Ritorno / Rückspiel

19/11/11	1/R	CASTELBELLO CIARDES	**SCHLANDERS**	1 - 2	
19/11/11	1/R	**PARCINES PEZ**	SLUDERNO	1 - 1	
20/11/11	1/R	TERLANO	**ALGUND RAFFEISEN A.S.D.**	2 - 4	
19/11/11	1/R	STEINEGG RAIFFEISEN	**BRESSANONE**	2 - 3	
19/11/11	1/R	**HASLACHER S.V.**	VORAN LEIFERS	5 - 4	(dcr/nE)
19/11/11	1/R	ALDEIN PETERSBERG	**KLAUSEN CHIUSA**	4 - 5	
19/11/11	1/R	SCHABS	**PFALZEN**	2 - 2	
19/11/11	1/R	**DIETENHEIM AUFHOFEN**	CHIENES	1 - 0	
19/11/11	1/R	**RISCONE S.V.REISCHACH**	TAUFERS	5 - 0	

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

COPPA PROVINCIA 3. CATEGORIA / LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

Ritorno / Rückspiel

20/11/11	1/R	COLDRANO S.V.GOLDRAIN	**CERMES**	0 - 4
19/11/11	1/R	**SPORTVEREIN PLAUS**	MOLTEN VORAN	1 - 0
19/11/11	1/R	CORCES	**LAUGEN**	0 - 3
19/11/11	1/R	FORTEZZA	**GRIES A.S.D.**	2 - 4
19/11/11	1/R	GHERDEINA	**IMPERIAL**	0 - 2
20/11/11	1/R	**LAION LAJEN SEZ.CALCIO**	GIRLAN	3 - 0
19/11/11	1/R	SPORTCLUB GSIESERTAL	**AICHA AICA**	1 - 1
19/11/11	1/R	**S.LORENZO**	NEUSTIFT	5 - 1

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno.

Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUESSE DES SPORTRICHTERS

Il Giudice Sportivo, Reifer Josef, assistito dal suo sostituto Cappello Marco, dai collaboratori Spinelli Lorenzo e Eschgfäller Robert e dal rappresentante A.I.A. Monte Nicola, nella seduta del 23/11/11, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

Der Sportrichter, Reifer Josef, in Anwesenheit seines Vertreters Cappello Marco, der Mitarbeiter Spinelli Lorenzo und Eschgfäller Robert und des Vertreters des Schiedsrichterverbandes Monte Nicola, hat in der Sitzung vom 23/11/11 folgende Entscheidungen, wie gänzlich angeführt, getroffen:

Campionato / Meisterschaft
PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

MARCOLINI ANDREA (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PERATHONER JULIAN (BOZNER)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

PASCALE MORRIS (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
TOCCOLI FLAVIO (BOZNER)

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SCHRAFFL ALEX (NATZ)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PICHLER CHRISTIAN (NATZ)
HOLLER MICHAEL (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)
URSINO VALERIO (TEIS TISO VILLNOESS FUNES)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

ZAMPIELLO MAURIZIO	(MERANO MERAN CALCIO)
FANANI DAMIAN	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
LORENZI DANIEL	(SPORTVEREIN VARNA VAHRN)
DORIGO EMANUEL	(STEGEN STEGONA)
HABERER MANUEL	(STEGEN STEGONA)
LAIMER HARALD	(STEGEN STEGONA)
CARLINI MANUEL	(WEINSTRASSE SUED)
SANOLL CLEMENS	(WEINSTRASSE SUED)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

FABI SIMON	(ST.PAULS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

THALER STEFAN	(LATZFONS VERDINGS)
SCHIAVO NICOLA	(MERANO MERAN CALCIO)
BRUGGER HANSRUDI	(ST.MARTIN PASS)
AGREITER GUNTHER	(STEGEN STEGONA)
OBERHAUSER GABRIEL	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
DAMINI STEFANO	(VIRTUS DON BOSCO)
GARZISI JANUSCH	(VIRTUS DON BOSCO)
NALETTO FRANCESCO	(VIRTUS DON BOSCO)
PRIMERANO MARCO	(VIRTUS DON BOSCO)

Campionato / Meisterschaft
1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 PIANI
responsabilità oggettiva per le offese all'arbitro da parte di alcuni sostenitori durante il 2°tempo - objektive Verantwortung wegen der Be= leidigung des Schiedsrichters seitens einiger Anhaenger waehrend der 2.Halbzeit.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

LINTNER KURT	(NALS)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

THUILE MARTIN	(NALS)
LEKIQI ARJON	(PIANI)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

MASE GABRIELE	(AUER ORA)
OBERHOFER DANIEL	(AUSWAHL RIDNAUNTAL)
GRUBER STEFAN	(BARBIANO)
DE MARTIN DANIELE	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
TSCHOELL MANUEL	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
LANZ ANDREAS	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
HAFNER STEFAN	(LANA SPORTVEREIN)
RATSCHILLER ANDREAS	(LANA SPORTVEREIN)
RINNER STEFAN	(LATSCH)
GAISER TOBIAS	(MALLES SPORTVEREIN MALS)
REIFER HANNES	(MILLAND)
STAUDACHER PATRICK	(MILLAND)
ZAMPIERI DANIEL	(OLTRISARCO)
TROIANI IVAN	(PIANI)
PERFLER MARTIN	(SPORT CLUB LAAS)
FEDERSPIELER THOMAS	(SPORTVEREIN TERENTEN)
ROFNER MARTIN	(SPORTVEREIN TERENTEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG VII infr/Vergehen

GRUBER MARTIN	(LANA SPORTVEREIN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

MOESSLER PATRICK	(AUER ORA)
ZELGER MARTIN	(AUER ORA)
KAINZWALDNER KLAUS	(BARBIANO)
ELZENBAUMER MATTHIAS	(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)
ZIMMERHOFER VIKTOR	(CADIPIETRA STEINHAUS)
KINZNER JOHANN	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)
GRAF MARTIN	(COLLE CASIES PICHL GSIES)
DONAT MANFRED	(FRANGART RAIFFEISEN)
MAIR MICHAEL	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
PEINTNER PHILIPP	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
RAINER PHILIPP	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
DONATO MANUEL	(OLTRISARCO)
FERRANTE MARCO	(OLTRISARCO)
MAURER GABRIEL	(RASEN A.S.D.)
ZEMMER DIEGO	(SCILIAR SCHLERN)
ALTHUBER MATTHIAS	(SPORTVEREIN TERENTEN)
UNTERHOFER GUNTHER	(SPORTVEREIN TERENTEN)
PLONER CHRISTOPH	(VAL PASSIRIA)
GASSER HANNES	(VELTURNO FELDTHURNS)

Campionato / Meisterschaft
CALCIO A CINQUE / KLEINFELDFUSSBALL SERIE C2

GARE DEL / SPIELE VOM 17/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PANTOZZI CLAUDIO (FUTSAL DOLOMITI)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

PUGLIA PATRICK (POOL CALCIO BOLZANESE)

GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

COGOLI THOMAS (MARLENGO FOOTBALL FIVE)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

LEX SIMONE (PRAGMA MERANO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

TORNERI ENRICO ALFREDO (HOLIDAY)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
JUNIORES / JUNIOREN

GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 PRATO ALLO STELVIO
nei pressi degli spogliatoi sostava gente non inclusa nella distinta
dei giocatori partecippanti alla gara - in der Naehe der Umkleideraeu=
me hielten sich Personen auf, die nicht in der Spielerliste eingetra=
gen waren

A CARICO DIRIGENTI / ZU LASTEN DER FUNKTIONAERE

INIBIZ. A SVOLGERE ATTIVITA' FINO A/TATIGKETTSUNTERSAGUNG BIS AM 8/12/2011

THOENI IWAN (PRATO ALLO STELVIO)
recidivo - rueckfaellig

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

RUELE MATTHIAS (AUER ORA)
DANIELI ALEX (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
SALTARIN KEVIN (BOLZANO 1996 BOZEN 1996)
RAFFEINER PATRICK (LATSCH)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

DELOGU MANUEL (KLAUSEN CHIUSA)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

VON MALFER SEBASTIAN (AUER ORA)
MEDDA ALEX (LATSCH)
ISABELLA MANUEL (SARNTAL FUSSBALL)
HAFNER CLEMENS (TERLANO)
CLARA LUCAS (VAL BADIA)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
ALLIEVI / A – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

PFEIFER WALTER	(LATZFONS VERDINGS)
BONTEMPELLI FRANCESCO	(OLTRISARCO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

LEITNER MIRKO	(PLOSE)
PIRCHER HANNES	(ST.MARTIN PASS)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

SENN MANUEL	(LATZFONS VERDINGS)
THOENI TOBIAS	(OBERLAND)
GABLONER GABRIEL	(SCILIAR SCHLERN)
MATHA MATTHIAS	(TERLANO)

Torneo Post Campionato Girone Andata ALLIEVI
Turnier Ende Hinrundenmeisterschaft A – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

BONETTO NICOLO	(VIRTUS DON BOSCO)
VECCHIO GABRIEL	(VIRTUS DON BOSCO)

Campionato Prov. / Landesmeisterschaft
GIOVANISSIMI / B – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO ASSISTENTI ARBITRO / ZU LASTEN DER SCHIEDSRICHTERASSISTENTEN

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

UEBERBACHER HANSJORG (LANA SPORTVEREIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PIRCHER LUKAS (MOLTEN VORAN)

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA / OFFIZIELLE VERWARNUNG III infr/Vergehen

PEER PIERRE JULIAN (GAIS)

GARE DEL / SPIELE VOM 21/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG IV infr / Vergehen

DE PELLEGRIN CHRISTIAN (BRONZOLO)

Torneo Post Campionato Girone Andata GIOVANISSIMI
Turnier Ende Hinrundenmeisterschaft B – JUGEND

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

ANDRETTA DENIS	(MAIA ALTA OBERMAIS)
EGGER DESH BHAKTA	(MAIA ALTA OBERMAIS)
LORENZI DIEGO	(STELLA AZZURRA A.S.D.)
SPLENDORE MATTEO	(STELLA AZZURRA A.S.D.)

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 11 contro 11 / C – JUGEND 11 gegen 11

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Torneo / Turnier
ESORDIENTI 9 contro 9 / C – JUGEND 9 gegen 9

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

Coppa Provincia / Landespokal
2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 DIETENHEIM AUFHOFEN
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza
Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des
Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI MASSAGGIATORI / ZU LASTEN DER MASSEURE

SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM 9/12/2011

TELSER ROMAN (SLUDERNO)

SQUALIFICA / SPERRE FINO AL/BIS AM 1/12/2011

DORIGO WOLFGANG (PFALZEN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE / SPERRE ZWEI SPIELE

FAVRETTO IVAN (KLAUSEN CHIUSA)

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

SANTA THOMAS (ALDEIN PETERSBERG)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

STURZ STEFAN (ALDEIN PETERSBERG)
GASPARINI FABIO (BRESSANONE)
AHMEDI LIRIDON (CASTELBELLO CIARDES)
KOSTA LUKAS (DIETENHEIM AUFHOFEN)
BRANCALION ARNO (HASLACHER S.V.)
KOSTNER FABIAN (KLAUSEN CHIUSA)
HUBER MICHAEL (PARCINES PEZ)
PLANKENSTEINER ALOIS (RISCONE S.V.REISCHACH)
PICHLER MARTIN (STEINEGG RAIFFEISEN)
BORIN MARCO (VORAN LEIFERS)

III AMMONIZIONE / VERWARNUNG

HVALA WILLI (KLAUSEN CHIUSA)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

FAECKL DENNY (ALDEIN PETERSBERG)
FRANZELIN SIMON (ALDEIN PETERSBERG)
SCHNEIDER IVAN (BRESSANONE)
KASERER MARTIN (CASTELBELLO CIARDES)
NAGLER STEFAN (CHIENES)
MAIRHOFER MICHAEL (DIETENHEIM AUFHOFEN)
OBERPARLEITER CHRISTIAN (DIETENHEIM AUFHOFEN)
GASSER OLIVER (HASLACHER S.V.)
TURANI ALEX (HASLACHER S.V.)
BACHER MICHAEL (KLAUSEN CHIUSA)
DELOGU PATRICK (KLAUSEN CHIUSA)
PLUNGER PHILIPP (KLAUSEN CHIUSA)
LADURNER PHILIPP (PARCINES PEZ)
SPECHTENHAUSER ELIAS (PARCINES PEZ)
WINDEGGER BENJAMIN (PARCINES PEZ)
KLAPFER KURT (PFALZEN)
GRABER THOMAS (RISCONE S.V.REISCHACH)
HARRASSER BENJAMIN (RISCONE S.V.REISCHACH)

ROTTENSTEINER DAMIAN	(SCHABS)
TRATTER JOSEF	(SCHABS)
GAMBARO THOMAS	(SCHLANDERS)
TRAGUST JURGEN	(SCHLANDERS)
KOCH BENJAMIN	(SLUDERNO)
SANDBICHLER MANUEL	(SLUDERNO)
SAPELZA PETER	(SLUDERNO)
BRUGGER MATTHIAS	(TAUFERS)
DEMATTIA DANIELE	(TAUFERS)
HOLZER STEFAN	(TAUFERS)
OBERHOLLENZER THEAN	(TAUFERS)
AUSSERER WIESER LUCAS	(VORAN LEIFERS)
LARENTIS DANIEL	(VORAN LEIFERS)

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

UNTERHOLZNER ARMIN	(TERLANO)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

FRANZELIN OLIVER	(ALGUND RAFFEISEN A.S.D.)
ALESSANDRINI HANNES	(TERLANO)
NACHIRA ALBERTO	(TERLANO)
PROFANTER STEPHAN	(TERLANO)

Coppa Provincia / Landespokal
3^ CATEGORIA / 3. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 FORTEZZA
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

Euro 60,00 GHERDEINA
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

DEFRANCESCO DAVIDE	(AICHA AICA)
GIACUZZI ANTONIO	(FORTEZZA)
ENDRIZZI PETER	(GRIES A.S.D.)
GABRIELI MARTIN	(LAUGEN)
FALK MARTIN	(NEUSTIFT)
KOSTA MARTIN	(S.LORENZO)
SEIWALD STEFAN	(SPORTCLUB GSIESERTAL)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

MARINA DUMITRU	(AICHA AICA)
STARK PATRICK ALOIS	(CORCES)
CASTRIOTTA GOTTFRIED	(FORTEZZA)
TALARICO GIUSEPPE	(IMPERIAL)
HOLZMANN DAVID	(LAUGEN)
ASTER PHILIPP	(MOLTEN VORAN)
BOSELLI IVAN	(NEUSTIFT)
STEINMAIR THOMAS	(SPORTCLUB GSIESERTAL)
TAPPEINER TIMOTHY	(SPORTVEREIN PLAUS)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

GREIFENBERG SANDRO	(AICHA AICA)
MANGANO ANDREA	(AICHA AICA)
BULLIO MARCEL	(CORCES)
LECHTHALER DAVID	(CORCES)
THALER PETER LUIS	(CORCES)
WELLENZOHN THOMAS	(CORCES)
DE LORENZO NOTO ROBERTO	(FORTEZZA)
NEMCE SELJVIR	(GHERDEINA)
UNTERHOFER FELIX	(GRIES A.S.D.)
UNTERHOFER PETER	(GRIES A.S.D.)
CEKREZI FLAMUR	(IMPERIAL)
COSTANZO MICHELANGELO	(IMPERIAL)
STEFANER MICHAEL JEAN PI	(IMPERIAL)
GAMPER STEFAN	(LAUGEN)
STRUMPFLOHNER THOMAS	(MOLTEN VORAN)
HUBER DANIEL	(SPORTVEREIN PLAUS)

GARE DEL / SPIELE VOM 20/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate
le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten
wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER MIT FELDVERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA / SPERRE EIN SPIEL

GORFER GABRIEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

SQUAL. 1 GARA REC. AMM./ 1 SPIELTAGE SPERRE AUFGRUND WIEDERHOLTER VERWARNUNG II infr / Vergehen

KASERER MANUEL	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
KERSCHBAUMER SIMON	(GIRLAN)
OLIVETTO MANUEL	(GIRLAN)

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

HAFNER ANDREAS JOSEF	(CERMES)
NOCK CHRISTOPH	(CERMES)
GLUDERER NIKLAS	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)
ANGLANI DEVID	(GIRLAN)

Coppa Provincia / Landespokal
FEMMINILE / DAMEN

GARE DEL / SPIELE VOM 12/11/2011

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / BESCHLUSSE DES SPORTRICHTERS

gara del 12/11/2011 RED LIONS TARSCH - SPORTVEREIN VARNA VAHRN

- vista la segnalazione della società F.C.RED LIONS TARSCH;
- visto il supplemento di rapporto dal quale si rileva che l'arbitro, per dimenticanza, non ha menzionato,nè allegato al rapporto la copia della richiesta della F.P. ricevuta dalla società,

delibera

di annullare l'ammenda di euro 60,00 comminata alla società suddetta di cui al C.U.n.25 del 17.11.2011.

- nach Einsichtnahme in die Meldung des Vereins F.C. RED LIONS TARSCH;
- nach Einsichtnahme in den Zusatzbericht des Schiedsrichters aus dem hervorgeht, dass er aus Versehen im Spielbericht die Anmerkung der Aushaendigung der Anfrage des Sicherheitsdienstes seitens des Vereins unterlassen und diese auch nicht dem Bericht beigelet hatte;

beschliesst

die dem Verein auferlegte und im O.R. Nr. 25 vom 17.11.2011 angefuehrten Geldbusse von Euro 60,00 zu widerrufen.

GARE DEL / SPIELE VOM 13/11/2011

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMASSNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari./ Aufgrund der Ergebnisse der offiziellen Akten wurden die folgenden Disziplinarmassnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DES VEREINS

AMMENDA / GELDBUSSE

Euro 60,00 SACRA FAMIGLIA
per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.
weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI/ZU LASTEN DER FUSSBALLSPIELER OHNE FELDVERWEIS

I AMMONIZIONE / VERWARNUNG

PIRCHSTALLER ASTRID (KLAUSEN CHIUSA)

Le ammende irrogate con il presente comunicato ufficiale dovranno essere versate al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano - Via Buozzi 9/B - 39100 Bolzano entro il 02/12/2011.

"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."

PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 24/11/2011.

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

Die in diesem Rundschreiben verhängten Strafen müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistraße 9/B, - 39100 Bozen - bis spätestens 02/12/2011 eingehen.

"Wir weisen darauf hin, daß für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."

VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESOMITEE BOZEN AM 24/11/2011.

Il Presidente - Der Präsident
Karl Rungger